



Pasen - Pâques 2013

Beste Vrienden,

Het lijkt nog alsof het gisteren was, Kerstmis een dag vol van ontmoetingen en gedeelde vreugde, en toch zijn we alweer enkele maanden verder en midden in het regenseizoen.



Zoals ieder jaar veroorzaakt de harde regen en scherpe wind aanzienlijke schade; het is onvoorstelbaar, daken vliegen weg, muren storten in en de wegverzakkingen en grondverschuivingen vormen soms echte ravijnen. De weg naar het jongensdorp werd in een woestijn herschapen en er was op drie plaatsen geen doorkomen aan. Om de bevoorrading van de 70 kinderen mogelijk te maken hebben we op een moto via de percelen van de dorpingen moeten rijden, een moeizame tocht maar de enige uitweg. Uiteindelijk heeft de stad met zware machines de veroorzaakte ravijn van acht meter diep kunnen dicht en hebben de dorpingen en onze jongens de minder diepe stukken kunnen opvullen. Na zes dagen konden we weer met de jeep naar het dorp.

Ook in de stad was er zware schade aan onze twee kleine huizen waar twee mamu's met hun baby's en kinderen verblijven. Midden in een onweer stortten drie muren en een deel van het dak in, hun schaarse bezittingen dreven in het water. Zij hebben twee dagen onder de sterrenhemel moeten slapen tot we voldoende gebakken stenen (moeilijk te vinden in het regenseizoen), platen en balken gevonden hadden en onze leerling-metsers met de

Chers Amis,

Après la Noël, jour de rencontres et de joie partagée, nous voilà déjà un trimestre plus loin ensaison de pluies qui, comme chaque année, provoquent des dégâts considérables. Routes défoncées faites de ravins qui 'éclatent', des centaines de cases démolies en quelques minutes, les murs tombent, le vent s'engouffre, les toits s'envolent, les arbres s'abattent . . . vision de désolation !

La route vers notre 'Village des Jeunes' fut coupée à trois endroits, impossible de passer ! Heureusement, les villageois nous ont permis de passer en moto à travers leurs parcelles, contournant leurs maisons et jardins . . . il fallait ravitailler les 70 enfants. Finalement la ville a envoyé les grosses machines pour remblayer le ravin profond de 8 mètres, les deux plus petits ont été remblayé par les villageois et nos jeunes, six jours plus tard la route était praticable pour la jeep.



En ville, pour nos 2 petites maisons, qui abritent deux mamans, leurs bébés et enfants, la situation était désastreuse. Le lundi matin en plein orage, trois murs s'écroulent emportant une partie des toits, noyant tous les biens. Les familles ont dormi deux nuits à la belle étoile, essayant de récupérer les biens trempés, objets éparpillés et briques récupérables. Il nous fallait le temps de trouver 800 briques cuites (difficile en saison de pluies), ciment, chevrons et quelques tôles pour commencer la reconstruction. Le troisième jour, nos étudiants de deuxième année maçonnerie, ont débuté les travaux, quatre jours plus tard les deux familles étaient à l'abri.

wederopbouw konden starten. Na vier dagen hard werken zaten de mamu's met hun kinderen weer beschut en droog.

Mamu Martine... zij had veel te vertellen...

Op 20 november was Martine terug na een vermoeiende reis van 48 dagen in Frankrijk, Nederland en België. Niettegenstaande de warme ontvangst en de goede zorgen die ze overal kreeg was ze uitgeput. Het immense verschil van cultuur, de talloze indrukken die ze moest verwerken en de krachtige getuigenissen die ze op verschillende plaatsen gaf hadden haar uitgeput en het duurde een maand voor ze hier voldoende rust gevonden had, de malaria-aanvallen te boven was en terug "onze" Martine werd met aandacht voor iedereen en haar goedlachs humeur.



Ze vertelde over ... de ongelooflijke ontvangst

"Hier ben ik dan, 30 september om 5:30 op de luchthaven van Brussel. Bij de uitgang, word ik opgewacht door de VVK leden die mij met veel warmte verwelkomen. Onmiddellijk voelde ik me goed en was het alsof ik hen al een lange tijd kende. Gedurende mijn ganse verblijf werd ik door iemand van hen begeleid tijdens de bezoeken, conferenties, verplaatsingen ...we hebben heel wat kilometers afgelegd... we reden van het ene land naar het andere zonder problemen aan de grenzen zoals we die hier bij ons kennen. Ik was nog maar aangekomen in Brussel, een tijd later was ik al in Duinkerken in Frankrijk en 's avond was ik in Nederland... ik was verbaasd, dit verstond ik niet. De eerste dag hebben ze me met veel geduld uitgelegd hoe dit kon ... daarna als ze zagen dat ik iets niet begreep gaven ze me spontaan de uitleg".

Ze vertelde ... over ontmoetingen met u, vrienden, over meegemaakte gebeurtenissen, over gedane ontdekkingen, over de inzet van velen onder u en over de activiteiten die u organiseert om fondsen te verwerven om ons te helpen...

"Veel mensen hebben de goede wil om ons te helpen, maar ze hebben ook hun problemen. De mensen zijn niet allemaal rijk, ze geven een deel van hun loon. Ik was in Limburg, de provincie waar de VVK zetelt en waar veel mensen ons helpen, toen FORD

Mamu Martine ... elle nous a parlé ...

Martine revenue le 20 novembre de son séjour de 48 jours en France, Belgique et Pays Bas, était épuisée malgré l'accueil chaleureux et les soins reçus. Cette première rencontre et confrontation avec un monde si différent l'a assommée. Au retour, malgré un repos, fatiguée, elle faisait crises de malaria sur malaria, signe d'épuisement total. Il lui a fallu plus d'un mois pour se rétablir et redevenir la femme active, engagée, attentive à tous, enjouée et pleine de rires.

Elle nous a parlé ... de cet accueil inouï ...

«Me voici le 30 septembre à 5h30 à l'aéroport de Bruxelles. A la sortie je suis surprise par des membres du VVK qui me souhaitent la bienvenue. Ils m'accueillent avec beaucoup de chaleur, automatiquement je me suis sentie comme si je les connaissais depuis longtemps. Pendant tout mon séjour, j'ai été accompagnée par l'un ou l'autre pour les visites, les conférences, tous les déplacements... nous en avons fait des kilomètres... mais là-bas on passe d'un pays à l'autre sans les soucis aux frontières que nous connaissons ici. Tout à coup, le même jour, tu arrives à Bruxelles, peu après tu te trouves à Dunkerque en France et le soir aux Pays Bas ... j'étais ébahie, je ne comprenais pas. Le premier jour, ils ont dû avoir de la patience pour m'expliquer tout cela ... ensuite, voyant que je ne comprenais pas certaines situations, ils m'expliquaient spontanément! »

Elle nous a parlé... des rencontres avec vous les amis, des choses vécues, des découvertes faites, de l'engagement de beaucoup d'entre vous et de vos activités pour obtenir les fonds pour nous aider ...

« Beaucoup de personnes ont la bonne volonté de nous aider, mais ils ont aussi leurs problèmes. Les gens ne sont pas tous riches, ils donnent une partie de leur salaire. J'étais au Limbourg, province du siège du VVK où de nombreuses personnes nous aident, quand FORD a fermé son usine. Tout d'un coup 10 000 personnes n'ont plus de salaire, sont au chômage ... comment vivre ? Une crise généralisée s'est établie en Europe, la vie est très chère, il faut travailler à deux pour nourrir la famille et élever les enfants. A cause de ce travail, ce sont les grands-parents qui prennent en charge leurs petits-enfants.»

« Une autre découverte est l'âge de certains bienfaiteurs, leurs enfants me disaient : 'nous ne savions pas que maman et papa étaient tellement engagés envers vous'. Quel bonheur j'ai eu de pouvoir partager la vie en famille

besliste om zijn fabriek te sluiten. Plots hebben 10.000 mannen en vrouwen geen inkomen meer en zijn werkloos. Een algemene crisis heeft zich gevestigd in Europa, het leven is er zeer duur, men moet met twee gaan werken om eten te hebben voor de familie en kinderen op te voeden. Door dit werk zijn het de grootouders die de zorg van hun kleinkinderen opnemen.”

“Een andere ontdekking is de leeftijd van de weldoeners; hun kinderen vertelden me ‘ we wisten niet dat mama en papa zo begaan waren met jullie’. Wat een geluk had ik, ik mocht jullie familielevens delen, jullie kinderen en kleinkinderen ontmoeten, ik mocht proberen om hun leven te begrijpen.”

Zij heeft ons verteld ... van het werk

“Ik geloofde niet dat iedereen zo gedreven moest werken, regen of slecht weer, ze vertrokken 's morgens zeer vroeg en keerden 's avonds zeer laat terug..”

“Wat het werk betreft, heeft het voorbeeld van de landbouwer mij diep getroffen. Doordat ze maar zes of zeven maanden mooi weer hebben, hebben ze geen gemakkelijk leven. Ze doen veel inspanningen om te zaaien in de lente en te oogsten in september, en wij, wij hebben een heel jaar. Er is geen brousse, alleen maar velden, weilanden, appelbomen en perelaars, zelfs de bossen zijn onderhouden. Ik zag hoe ze de maïs oogsten...machines maaien de bladeren en de kolven en worden samen gemalen, de oogst is bestemd om de koeien in de winter te voederen. Alles moet voorzien worden en gepland anders is er geen productie. Wat een problemen voor hen. Hier bij ons, wij sterven van honger, en toch volstaat het om zaad en stekken in de grond te steken en na twee maanden kunnen we oogsten. Broeders, laat ons het werk serieus nemen, en dan zullen we dingen zien veranderen”

Zij heeft ons verteld ... over de gehandicapten...

“Jullie hebben er geen idee van! Mentaal en fysiek gehandicapten die werken! Er is een vriendin van “mamu Miya” die schitterende schilderijen maakt... met de mond geschilderd! Mamu toonde ons ieder jaar de kalender met de mondgeschilderde werken, ik geloofde het niet.. maar ik heb die moedige vriendin gezien en haar mond!



chez plusieurs d'entre vous, de rencontrer vos enfants et petits enfants, d'essayer de comprendre leur vie. »

Elle nous a parlé ... du travail ...

« Je ne croyais pas que tous devaient travailler aussi assidument, par pluie et mauvais temps, ils partent le matin dans la nuit et rentrent la nuit ... » « Pour le travail, l'exemple qui m'a touché vraiment est celui des agriculteurs. Comme ils n'ont que six ou sept mois de beau temps, ils n'ont pas la vie facile, ils font beaucoup d'efforts pour semer au printemps et récolter en septembre, alors que nous avons toute l'année ! Il n'y a pas de brousse, que des champs, des vergers pommiers et poiriers, même les forêts et bois sont entretenus. J'ai vu les récoltes de maïs, des machines fauchent les feuilles et les épis qui sont moulus ensemble, les récoltes sont destinées à la nourriture des vaches pour l'hiver. Il faut vraiment tout prévoir et planifier sinon vous n'aurez pas de production ! Quelles difficultés ils ont !

Ici, chez nous, nous mourons de faim, alors qu'il suffit de mettre semences et boutures dans le sol et deux mois après vous récoltez. Mes frères, prenons le travail au sérieux, ensuite nous verrons les choses changer ! »

Elle nous a parlé ... des handicapés ...

« Vous n'avez pas idée ! Des handicapés physique et mentaux ... qui travaillent !! Il y a une amie 'de mamu' qui peint de merveilleux tableaux ... à la bouche ! Mamu nous montrait chaque année le calendrier de tableaux peints à la bouche, je ne la croyais pas ... mais j'ai vu cette courageuse amie et sa bouche ! J'ai vu aussi les bougies fabriquées par des jeunes, elles sont belles et originales, des petits chefs-d'œuvre. Que d'habileté chez ces handicapés ... qui pour nous sont une malédiction ... que de choses avons nous à apprendre ! »



Retour au pays ... joie des retrouvailles ...

« Sur la route de retour de l'aéroport, nous avons fait escale chez nos enfants, filles et bébés, quel accueil ! En ville, ceux rencontrés dans la rue ou en famille avaient beaucoup de questions : 'c'est comment l'Europe ?', 'tu as eu froid ?', 'les gens vivent comment ?' 'ils étaient gentils avec toi ?' 'tu as mangé

Ik heb ook kaarsen gezien, gemaakt door jongeren, ze zijn mooi en origineel, kleine kunstwerkjes.

Wat een vaardigheden bij die gehandicapten... voor ons zijn ze een vloek... wat moeten wij nog veel leren!"

Terug in het land... vreugde van het weerzien"

"Op de terugweg van de luchthaven, wat een onthaal door de kinderen en baby's! In de stad, in de straat en bij de familie waren veel vragen: 'Hoe is Europa?' 'Had je het koud?' 'Hoe leven de mensen?' 'Waren ze vriendelijk met jou?' 'Wat heb je gegeten? Bidia?'"

De vier meisjes in het middelbaar beginnen hun studie ernstig op te nemen en spreken Frans, de meisjes in de lagere school zijn ijverig bezig. In ons huis volgen drie anderen een alfabetiseringscursus en een naaicursus, de kleintjes die hun eerste woorden brabbelen worden opgevangen, zij zingen en dansen.'

Een droevig moment voor iedereen was toen onze Muya le Bon, een rustig en zeer intelligent kind maar besmet met HIV sinds zijn geboorte, ons heeft verlaten. Hij was 12 jaar. De behandelingen hebben niet geholpen, hij kon niet meer leven met zoveel pijn.

"Een tijd later, bij mijn bezoek aan het jongensdorp, was ik verrast over de positieve houding en het gedrag van de kinderen: ze waren kalm en beleefd, gehoorzaam, zonder weerwoord of schelden, er was orde en netheid.

Dankzij Nicole en Jef, onze bezoekers, is het paviljoen van de zwakkeren en gehandicapten geschilderd in de kleuren van de Provence.



De opleiding in de lagere school vordert. Na enkele mislukkingen en vertragingen zijn ze bijna op niveau en vijf van de leerlingen zullen naar het staatsexamen gaan. Ik waardeer de moeite die ze allen deden om Frans te

quoi, le bidia ?' ...

Les 4 filles en humanité commencent à prendre leurs études au sérieux et parlent Français. Celles à l'école primaire s'appliquent. Dans notre maison, trois autres suivent les cours d'alphabétisation et de couture et la classe de maternelle accueille les petits qui bégayaient leurs premiers mots, chantent et dansent. »

Nos 3 bébés, Passy, Anaclet et Martine, accueillis pendant l'absence de Martine, tous trois kwashiorkors, entre vie et mort ont procuré pas mal de souci aux mamans, hospitalisations, transfusions Aujourd'hui, ils sont sauvés et commencent à sourire !

Notre récompense n'est-elle pas le sourire d'un enfant ?



Un moment de douleur pour tous, notre Muya Le Bon, enfant calme, très intelligent, contaminé par HIV depuis la naissance, nous a quitté à 12 ans. Tous les traitements n'ont pas suffi, il n'en pouvait plus de vivre avec tant de douleurs.

« Un temps plus tard, à ma visite au Village, j'ai été surprise de voir le changement positif dans le comportement des enfants : ils étaient calmes et polis, obéissants, sans répliques ou insultes, il y avait l'ordre et la propreté. Grâce à Nicole et Jef, nos visiteurs, le Pavillon des faibles et handicapés est repeint en couleurs de Provence.

Les classes de l'école primaire progressent, on rattrape les défaillances et les retards, ils seront cinq à se présenter à l'examen d'Etat de fin études primaires.

J'a apprécié les efforts de tous pour parler Français, que de progrès en 3 mois !

J'ai constaté que les 27 jeunes du Centre professionnel ont vraiment le souci d'apprendre les métiers, depuis septembre les réalisations sont nombreuses.

spreken, wat een vooruitgang in drie maanden.



Ik heb ook vastgesteld dat de 27 jongeren van het Beroepscentrum echt wensen een beroep te leren. Sinds september is er veel gerealiseerd. Ja, het dorp is echt veranderd!"

Tot zo ver een kleine greep uit de dagelijkse verhalen van Martine.



Beste Vrienden,

*Onze kinderen en wij allen wensen jullie
een VROLIJK PAASFEEST,
tot blij weerzien als de meiklokjes bloeien in de lente.*

*Warme groeten uit Kananga.
Martine Monga en Miya Durwael Dammans vanuit Kananga*

Een hartelijke groet van Appie van Wees in België.

Fijne Paasdagen

Oui, le Village a vraiment changé ! »

Pour l'agriculture, tous les enfants ont collaboré :

à réaliser les champs de manioc, haricots, patates douces,

à créer les potagers, chaque jour ils mangent un légume différent : amarantes, aubergines, choux, épinards, oseille, potirons, ...,

à cultiver des arbres fruitiers, orangers, avocats, papayers, citronniers et ils ont débuté une grande bananeraie



Les apprentissages en menuiserie et maçonnerie continuent, les jeunes reconstruisent les maisons effondrées, fabriquent tables, chaises, tabourets et...surprise, une idée originale : la fabrication de petites cuillères en bois pour la panade et le riz, les cuillères chinoises se cassent au moindre emploi ... fini les plaintes !

Chers Amis,

*Nos enfants et nous tous vous souhaitons
une JOYEUSE FETE de PÂQUES
ainsi qu'un Printemps ensoleillé,
au plaisir de se revoir quand le muguet fleurira.*

*Avec toute notre amitié,
Miya Durwael-Dammans et Martine Monga à Kananga*

Frère Appie van Wees en Belgique



Joyeuses Pâques

Contactgegevens- Pour prendre contact

Contacteer ons - Si vous le désirez, prenez contact avec nous

GSM Congo Miya 00243/822.869.758

miyadammans@yahoo.fr

GSM Appie België 0470/50.72.79 - Tel. 011/43.30.61

Kapelstraat 73 - 3350 Heusden-Zolder

Sibo.bouworde@skynet.be - Kankala@skynet.be

www.vriendenvankankala.com

Appie van Wees - Miya Durmael-Dammans

Oproep - Demande:

Om onze nieuwsbrief elektronisch te ontvangen, vul het contactformulier in op onze website: www.vriendenvankankala.com

Pour recevoir nos lettres par mail, remplissez le formulaire de contact sur notre website www.vriendenvankankala.com

UW steun is van harte welkom! Om te storten ... Merci pour votre aide ! Pour un versement ...

Als U **geen** fiscaal attest wenst stort dan, op een van de twee rekeningen hieronder:

Sans attestation fiscale choisissez l'un des deux comptes ci-dessous

Rekeningnr. - Compte n° 457-5178851-27

(IBAN BE48 4575 1788 5127 - BIC KREDBEBB)

Vrienden van Kankala - Kapelstraat 73 - 3350 HEUSDEN-ZOLDER

Vermelding- Mention: Appie (of - ou) Miya - Kankala-Congo

Rekeningnr. - Compte n° 210-0391249-03

(IBAN : BE21 2100 3912 4903 - BIC GEBABEBB)

Missie Congregatie, VZW - Congrégation Mission, ASBL - Ninoofsesteenweg 548 - Chaussée de Ninove 548 - 1070 Brussel

Vermelding - Mention : CRS-Kankala , Kananga - RDC

Indien U een fiscaal attest wenst stort dan - Avec attestation fiscale:

Rekeningnr. - Compte n° 000-0901974-68

(IBAN BE82 0000 9019 7468 - BIC BPOTBEBI)

Scheut Ontwikkelingssamenwerking V.Z.W - SOS Scheut ASBL - Ninoofsesteenweg, 548 - Chaussée de Ninove 548 - 1070 Brussel

Vermelding: 02.243.023: V.J.K. - Kananga- RDC

Opgelet: voor een fiscaal attest (min. 40 € per jaar) de vermelding hierboven identiek overnemen op het stortingsformulier.

Attention: pour une attestation fiscale (min. 40 € par an) n'écrivez que la mention ci-dessus sur le formulaire de versement

Financiële steun vanuit Nederland.

U kunt uw gift overmaken op:

* ING rekening nummer: 4199741

"Zusters van de Choorstraat-Vrienden van Kankala" INZ.Projecten

Vermelding: Appie van Wees/ Miya Dammans Kankala-Kananga

* ING rekening nummer: 1068614 of

Rabo rekening nummer: 121114457

"Vereniging Missionarissen van Sparrendaal" Scheut/CICM

Vermelding: Appie van Wees/ Miya Dammans Kankala-Kananga



*De Zusters van de Choorstraat en Missionarissen van Sparrendaal zijn beide "ANBI" instellingen.
Belastingaftrek is dus mogelijk op beide rekeningen.*

Zie www.belastingdienst.nl/giften